Instrucciones y Procedimientos para un decreto por contumacia por Moción sin audiencia

REQUISITOS

A veces una audiencia no es necesario para obtener un decreto por contumacia. Si usted cumple con los requisitos, puede utilizar este proceso de "no audiencia" para solicitar un decreto por contumacia:

- ✓ Todas las partes deben ser competentes y estar en su sano juicio.
- ✓ Se notificó a la otra parte con el "Citatorio" y la "Petición" de otro modo que no sea por edicto (publicación).
- ✓ Las solicitudes en la "Petición" son las mismas que se solicita en la orden por contumacia propuesta.

Esto quiere decir, Usted NO puede usar este procedimiento si . . .

- el/la demandado/a fue notificado(a) mediante edicto (publicación),
- si la otra parte es incompetente o no está en su sano juicio, o
- si la otra parte ha presentado una respuesta.
- Las solicitudes al tribunal en la orden propuesta por contumacia no son las mismas que se solicita en la "petición".

Usted debe haber presentado y enviado por correo una "Solicitud y Declaración Jurada por contumacia" a la otra parte. También, debe ser por lo menos diez (10) días hábiles del tribunal desde que usted presentó y envió la "Solicitud."

Si usted presentó una demanda del divorcio, separación legal, o anulación, también debe haber sido por lo menos 60 días calendario desde que se completó la notificación de la "citación" y la "petición."

INSTRUCCIONES

Complete la "Moción y declaración jurada por un decreto por contumacia sin audiencia"

- 1. Complete la parte superior de la pagina con su información personal, nombre de las partes y número de caso.
- 2. En la parte superior derecha de la pagina, marque la casilla que describe el tipo de orden judicial que solicita (es decir, divorcio, anulacion, etc.)
- 3. SECCION A:
 - Lea la informacion cuidadosamente.
 - *Marque las casillas en frente de las declaraciones que son verdaderas.*

- 4. SECCION B: (A ser completado sólo por las partes que buscan un decreto por disolución, separación legal o anulación)
 - Marque las casillas que mejor aplican a su situación.
 - NOTE: ANEXOS. Si usted marcó la casilla al lado de la declaracion que requiere un "Anexo", asegurese de anexar el documento requerido al final de la, "Moción y declaración jurada para un decreto por contumacia sin una audiencia." Si le falta un anexo o cualquier otro documento requerido, su caso podria ser reprogramado para una audiencia, la cual se extiende el proceso y retrasa su decreto u orden judicial.
- 5. SECCION C: (A ser completado sólo por las partes que buscan una sentencia de paternidad/maternidad, y/o la toma de decisiones legales, tiempo de crianza o manutencion de menores.)
 - Marque las casillas que mejor aplican a su situación.
 - Si la declaración al lado de la casilla pide una explicación, escríbala claramente en tinta negra.
 - NOTE: ANEXOS. Si usted marcó la casilla al lado de la declaracion que requiere un "Anexo", asegúrese de anexar el documento requerido al final de la, "Moción y declaración jurada para un decreto por contumacia sin una audiencia." Si le falta un anexo o cualquier otro documento requerido, su caso podría ser reprogramado para una audiencia, la cual se extiende el proceso y retrasa su decreto u orden judicial.
- 6. SECCION D: A ser completada si corresponde a usted.

 NOTE: ANEXOS. Si usted marcó la casilla al lado de la declaración que requiere un "Anexo", asegúrese de anexar el documento requerido al final de la, "Moción y declaración jurada para un decreto por contumacia sin una audiencia." Si le falta un anexo o cualquier otro documento requerido, su caso podría ser reprogramado para una audiencia, la cual se extiende el proceso y retrasa su decreto u orden judicial.
- 7. JURAMENTO o AFIRMACION: Firme y feche esto frente a la Secretaria del Tribunal Superior o un notario, con una identificacion con foto.
- 8. HACER COPIAS: Haga dos copias de la, "Moción y declaración jurada para un decreto por contumacia sin audiencia," con todos los anexos requeridos.

Complete el Decreto/Juicio / Orden por contumacia

- 1. Vea las instrucciones en este paquete para completar el Decreto/Juicio/Orden por contumacia.
- 2. Si hay menores involucrados, habrá formularios adicionales para completar, como un Plan general de familia, Hoja de cálculo para la manutención de menores, y Orden para la manutención de menores. Vea las instrucciones adicionales en este paquete.

3. COPIA:

- Haga dos (2) copias del Decreto / Juicio / Orden original, junto con los anexos y cualquier formulario adicional requerido.
- Note: Si le falta un anexo o cualquier otro documento requerido, su caso podría ser reprogramado para una audiencia, la cual se extiende el proceso y retrasa su decreto u orden judicial.

Después de completar las instrucciones antes mencionadas, usted está listo/a para completar el Decreto/la Orden, también en este paquete.

Sin embargo, antes de solicitar el decreto por contumacia por moción sin una audiencia, revise para estar seguro que usted:

- <u>Notificó Adecuadamente</u> a la otra parte con la "Petición", el "Citatorio", y los otros documentos y que usted haya presentado la prueba de notificación. (No se puede completar el servicio por edicto (publicación) si va a usar este método (sin una audiencia), Y
- <u>Completó y presentó</u> la "Solicitud y declaración jurada para la contumacia," con TODOS los ANEXOS REQUERIDOS y que envió por correo una copia a la otra parte; Y
- SI la otra parte está en el servicio activo de las fuerzas armadas de los Estados Unidos, usted completó y notarizó la, "Ley de ayuda civil para los miembros de las fuerzas armadas," Y
- <u>Esperó</u> por lo menos 61 días después de completar la notificación, si usted presentó divorcio, separación legal, o anulación.

PROCEDIMIENTOS

- 1. PRESENTAR la "Moción y declaración jurada para un decreto por contumacia sin audiencia," original con TODOS los ANEXOS REQUERIDOS, y dos copias con todos los anexos en una de las ubicaciones del Secretario del Tribunal Superior.
 - El Secretario del Tribunal Superior se quedará con la original de la "Moción" y todos los anexos, y también colocará un sello con fecha a las copias y les regresará ambas copias a usted.

Clerk of Superior Court 250 West Second Street Yuma, Arizona 85364

- 2. Envié por correo o entrega personalmente los documentos indicados abajo al la recepcionista de la Corte Superior:
 - Uno copia de la "Moción y declaración jurada por contumacia sin audiencia," con todos los anexos.
 - Original y 2 copias del Decreto /Juicio/ Orden y otros documetnos relacionados y los anexos para que las firme el juez;
 - Dos (2) sobres de 9 pulg. x 12 pulg., <u>con el porte pagado</u>, uno dirigido a usted, y el otro dirigido a la otra parte.

3. ESPERE. Hay un proceso de revisión cuando se reciben sus documentos. Este proceso puede tomar tanto como de 4 a 6 semanas. Por favor espere por lo menos cuatro (4) semanas antes de llamar para informarse sobre la situación de su caso.

El juzgador oficial revisará su archivo y los documentos que usted ha presentado.

- Si el juzgador oficial determina que todo está en orden, firmará el decreto final. El secretario de la sala del juicio colocará un sello en sus copias y enviará por correo una copia a usted y a la otra parte en los sobres que usted proporcionó.
- Si el juzgador oficial encuentre cualquier deficiencias en su archivo judicial o en su papeleo, le regresará sus documentos en el sobre usted proporcionó, junto con una hoja de portada describiendo la deficiencia y, en la mayoría de los casos, como corregirlo.

Las razones comunes por las cuales su papeleo puede ser rechazado:

- Incompleto: El "Decreto" no se llenó en su totalidad.
 - No se marcaron todas las casillas aplicables.
 - Le hace falta una explicación.
 - Le hace falta un anexo.
- Solicitudes Diferentes: Los artículos solicitados en el "Decreto" no eran los mismos que los artículos solicitados en la "Petición".
- Falta de Documentos: El "Decreto" original y las copias no se presentaron con la "Moción y declaración jurada para un decreto por contumacia sin una audiencia."
- Pasar por alto las declaraciones "verdaderas": No se marcaron todas las casillas en la "Moción y declaración jurada para un decreto por contumacia sin una audiencia" como declaraciones verdaderas.
- No exención notarizada: No se suministró una "Exención bajo la Ley de Ayuda Civil a Miembros de las Fuerzas Armadas" certificada ante notario.

Las Normas de Procedimientos del Tribunal de lo Familiar de Arizona (ARFLP), Norma 44.1, permite la solicitud de un decreto por contumacia sin una audiencia en casos del Tribunal de lo Familiar, para divorcio, separación legal, anulación, maternidad paternidad, sentencias monetarias, honorarios de abogados, y manutención conyugal, pero SEPA QUE:

- * Existen requisitos legales especiales involucrados para ser elegible para la anulación, y un decreto por contumacia sin audiencia.
- * Si sus documentos judiciales no explican plenamente cómo usted cumple con esos requisitos, esto podría resultar en que se caso se demore o desestime.
- * Podría serle útil consultar a un abogado perito sobre si su situación y sus documentos indican que usted es elegible para una anulación o un decreto por contumacia para ayudarle evitar los gastos innecesarios, las demoras y las decepciones.

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

Person Filing:	
(Nombre de persona:)	For Clerk's Use Only
Address (if not protected):	(Para uso de la Secretari
(Mi domicilio) (si no protegida:)	solamente)
City, State, Zip Code:	Sommente)
(ciudad, estado, código postal:)	
Telephone: / (Número de Tel.:)	
Email Address:	
(Dirección de correo electrónico:)	
Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:)	
Representing Self, without a Lawyer or Attorney for Petitioner OR Res	spondent
(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Dei	mandado)

de la Secretaria

SUPERIOR COURT OF ARIZONA **IN YUMA COUNTY**

(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA EN EL CONDADO DE YUMA)

In the Marriage of (En el matrimonio de)	Case No. / (No. de caso)
Name of Petitioner / Party A (Nombre del Peticionante/Parte A)	MOTION AND AFFIDAVIT FOR DEFAULT
	DECREE WITHOUT HEARING (in cases <u>without</u> children) for
and $/(y)$	(MOCION Y DECLARACIÓN JURADA PARA DECRETO POR CONTUMACIA SIN AUDIENCIA) para)
Name of Respondent	DISSOLUTION OF MARRIAGE (Divorce) (DISOLUCIÓN DE MATRIMONIO (Divorcio)
(Nombre del/de la Demandado/a)	LEGAL SEPARATION / (SEPARACIÓN LEGAL)
	ANNULMENT / (ANULACIÓN)
	MATERNITY/PATERNITY/ (MATERNIDAD/PATERNIDAD)
	ESTABLISH LEGAL DECISION-MAKING /
	PARENTING TIME / CHILD SUPPORT /
	(ESTABLECER LA TOMA DE DECISONES LEGALES/ TIEMPO DE CRIANZA/ MANUTENCION DE MENORES)
	A.R.F.L.P.44.1

Case No	
(Número de caso)	

I am the Petitioner / Party A and I am asking the Court to enter a "Decree" of Dissolution of Marriage," "Legal Separation," "Annulment," or "Maternity/Paternity," or an "Order" establishing legal-decision-making by default without a court hearing.

(Yo soy el Peticionante/Parte A y solicito al tribunal que registre un "Decreto de disolución de matrimonio" o "Separación legal," "Anulación," "Maternidad/Paternidad," o una "Orden" estableciendo la toma de decisiones legales por contumacia sin una audiencia judicial.

SECTION AJ (SECCION A):

I have marked each box in front of the statements below that are true and I understand that if any statement is not true, I cannot get a default decree without a hearing. (He marcado las casillas delante de cada una de las siguientes declaraciones que son verdaderas y entiendo que si cualquier declaración no es verdadera, no podré obtener un decreto por contumacia sin una audiencia.)

I have read this "Motion and Affidavit for Default Decree Without a Court Hearing" and to the best of my knowledge everything I have said is true. (He leído esta "Moción y declaración jurada para un decreto por contumacia sin audiencia judicial" y según mi leal saber y entender todo lo que he indicado es verdadero.)
I have paid the filing and service fees or the filing and service fees have been waived or deferred. A copy of the receipt showing payment or a copy of the Order showing that the fees have been waived or deferred is attached. (He pagado las cuotas procesales y los honorarios de notificación o se me ha eximido del pago de las cuotas procesales o el pago se ha prorrogado. Anexo al presente una copia del recibo que indica el pago o una copia de la Orden que indica que he se me ha eximido del pago de las cuotas y honorarios
o que el pago se ha prorrogado.) To the best of my knowledge, both Party A and Party B are competent and sane at this time (even if "legal incompetence" or "insanity" at the time of the marriage is listed as a ground for an annulment). (Según mi leal saber y entender, en este momento Parte A y Parte B son competentes y están en su sano juicio (incluso si la "incompetencia.legal" o "enajenación mental" en el momento del matrimonio se ha indicado como fundamento para la anulación.)
At least 60 days have passed since the other Party (Respondent) was served with the dissolution, legal separation, or annulment papers. Or my case is to establish maternity/paternity and/or legal decision making / parenting time / child support and there is no 60 day waiting period. / (Han pasado por lo menos 60 días desde que la otra Parte (Demandando) recibió los documentos para la disolución, separación legal o anulación. O mi caso es para establecer maternidad/paternidad y/o la toma de decisiones legales / tiempo de crianza / manutención de menores y no hay un periodo de 60 días que hay que esperar.)
Service was not done by publication. (La notificación no fue por edicto.)

	Case No(Número de caso)
	(21 miles o de cuso)
	Party B has not made an appearance in this matter or filed a "Response." I have filed the "Application and Affidavit for Default" and Default has been entered against the other Party.
	(Party B no ha comparecdio con respecto a este asunto ni ha presentado una "Respuesta". He presentado la "Solicitud y declaración jurada por contumacia" y se ha registrado la contumacia contra la otra Parte.)
	At the time this action was filed, the Party A or Party B was domiciled in Arizona or was stationed in Arizona while a member of the United States Armed Forces. If this is an action for dissolution of marriage (divorce) or annulment, the Party A or Party B were domiciled or stationed in Arizona for more than 90 days.
	(Cuando se presentó esta acción, el Peticionante o el Demandado estaban domiciliado en Arizona o estaba destacado en Arizona como miembro de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos de América. Si ésta es una acción para disolución de matrimonio (divorcio) o anulación, el Peticionante o el Demandado había estado domiciliado o destacado en Arizona por más de 90 días.)
	My case does not involve a member of the military waiving service OR – I have submitted a notarized "Service Member Relief Act Waiver" completed by the other party. (Mi caso no involucra un miembro de las fuerzas armadas renunciando notificación O – He presentado una "Renuncia de la ley de ayuda civil para miembros de las fuerzas armadas" Completada por la otra parte.)
I am	requesting Judgment of DISSOLUTION, LEGAL SEPARATION, or ANNULMENT. y solicitando un juicio de DISOLUCION, SEPARACION LEGAL, o ANULACION.)
	YES/ (Sí) - If YES, answer each question below. I (Si sí, conteste cada pregunta a continuación.)
	NO/ (No) - If NO, skip to Section C./ (Si no, avance a Sección C.)
	Conciliation Services provisions have been met since the filing of the Petition for Dissolution of Marriage or the provisions do not apply. (A.R.S. § 25-381.09). (Se han cumplido las disposiciones de los Servicios de conciliación desde la fecha en que se presentó la Petición o las disposiciones no corresponden. (A.R.S. § 25-381.09).)
	<u>Covenant Marriage</u> : Our marriage IS or IS NOT a covenant marriage. (Matrimonio pactado: Nuestro matrimonio ES o NO ES un matrimonio pactado.)
	Pregnancy: Neither party/ (Ninguna de las partes) Party A/ (Parte A) Party B/ (Parte B)
	is pregnant with a child common to the parties./ (está embarazada con un hijo común a las partes.)
	Choose only one that applies:/ (Escoja solamente uno que corresponde):
	f seeking divorce, the marriage is irretrievably broken./ (Si se trata de un divorcio, el matrimonio está irreparablemente roto,

Case No.	
(Número de caso)	

If seeking legal separation, the parties desire to live separate and apart./ (Si se trata de un separación legal, la partes desean vivir separadas y aparte.)
If seeking annulment, a condition exists which renders the marriage void or voidable. / (Si s trata de una anulación, existe una condición que hace que el matrimonio sea inválido
pueda invalidarse.)
Spousal Maintenance: (choose only one) / (Manutención conyugal: escoja solamente uno)
Party A or Party B has made a claim for spousal maintenance/support and Form 6 "(Defaulinformation for Spousal Maintenance") is attached to this Motion and Affidavit. (Parte A Parte B ha presentado un reclamo para la manutención conyugal y el formulario 6 ("Información por contumacia para la manutención conyugal") está anexo a esta moción.)
Party A or Party B has NOT made a claim for spousal maintenance/support, and the claim is deemed waived by both parties./ (Ni Parte A ni Parte B han presentado un reclamo para manutención conyugal, y ambas partes renuncian a un reclamo.)
Property and Debt: (choose all that apply)/ (Bienes y Deudas: (esoja todos los que corresponden))
There was no property or debt obtained during the marriage./ (No había bienes ni deuda
obtenidos durante el matrimonio.)
Does not apply because (explain)/ (No corresponde porque (explique)):
All of the allegations, including those concerning property and debts listed in the
"Petition" were true at the time filed and remain true as of the date of the filing of this motion and affidavit, OR any changes are explained below: (Todas las alegaciones,
incluyendo aquellas referentes a los bienes y deudas enumerados en la "Petición" eran
verdaderas a la fecha en que se hizo la presentación y continúan siendo verdaderas a la
fecha de la presentación de esta Moción y Declaración jurada, O los cambios, de
ser aplicables, se describen a continuación:)

Case No
(Número de caso)
I attached a list of all community property and debt (obtained or incurred during the marriage)
including personal property, motor vehicles, bank accounts, retirement assets, life insurance
real property, including the value and the party to whom the property or debt is to be
awarded. The attached list also includes any requests for the award of sole and separate
property and debt./ (Anexé una lista de todos los bienes y deudas en común (obtenidos o incurrido.
durante el matrimonio) incluyendo bienes personales, vehículos, cuentas bancarias, activos de
jubilación, seguro de vida, bienes inmuebles, incluyendo el valor y la Parte a la que se otorgará lo
bienes o las deudas. La lista anexa también incluye cualquier solicitud de adjudicación de bienes y deudas separados.)
Everything in the "Petition for Dissolution of Marriage," "Legal Separation," or fo
"Annulment," concerning who gets the property and who pays the bills/debts is fair and
reasonable. / (Todo lo indicado en la "Petición de disolución de matrimonio", "Separación
legal" o de "Anulación" con respecto a quién recibirá los bienes y quién pagará las factura.
/ deudas es justo y razonable.)
I have requested reasonable <u>attorney fees</u> and support for this request is attached to
this Motion and Affidavit. / (He solicitado honorarios del abogado razonables y
apoyo para esta solicitud está anexo a esta Moción y Declaración jurada.)
Same as Petition/ (Igual que la petición): The requests in this form and relief to be awarded
in the "Decree" are the same as the relief I requested in the underlying "Petition," OR if the relie
to be awarded is different, it has been approved by both parties, as reflected in a notarized statemen
from the other party, or a "Decree" containing the notarized signatures of both parties. This mus
be true to proceed./ (Las solicitudes en este formulario y el alivio que se otorgarán en el "Decreto" son
iguales como el alivio que solicité en la "Petición" subyacente, O si el alivio que se otorgará es distinto, ho
sido aprobado por ambas partes, como reflejado en una declaración notariada de la otra parte, o un "Decreto
contiene las firmas notariadas de ambas partes. Esto debe ser cierto para proceder.)
SECTION C.J (SECCION C.)
am requesting a Judgment of MATERNITY or PATERNITY and/or an Order for LEGAL
DECISION-MAKING / PARENTING TIME / CHILD SUPPORT. / (Estoy solicitando un juicio de MATERNIDAD o PATERNIDAD y/o una Orden para LA TOMA DE DECISIONES LEGALES
/ TIEMPO DE CRIANZA / MANUTENCION DE MENORES.)
YES/ (Sí) - If YES, answer each question below. (Si sí, conteste cada pregunta a continuación.)
NO/ (No) - If NO, skip to Section D./ (Si no, avance a la Sección D.)
The name and date of birth of each child is:/ (El nombre y la fecha de nacimiento de cada menor es:)

	(Número de caso)
Name/ (Nombr.	e):Date of Birth/(Fecha de nacimiento):
(Ivemer	
Name/ (Nombre	e):Date of Birth/(Fecha de nacimiento):
Name/ (Nombr	e):Date of Birth/(Fecha de nacimiento):
Th	ne factual basis for the finding of maternity / paternity is/ (La base actual para la constatación de la
	maternidad/paternidad es:)
_	
_	
Th	e child(ren) live with/ (Los menores viven con):
<u>Le</u>	ngth of Residence/ (Duración de residencia): The child has lived in Arizona for at least six (6) months
be	fore the filing of the Petition or is less than six (6) months old and has lived in Arizona since birth./
(E	l menor ha vivido en Arizona por lo menos seis (6) meses antes de la presentación de la petición o
el	menor tiene menos de seis (6) meses de edad y ha vivido en Arizona desde su nacimiento.)
П	nere are no proceedings involving the child that are pending in another jurisdiction. I (No hay
	procedimientos que involucran al menor que estén pendientes en otra jurisdicción.) OR/ (O)
Th	nere are other proceedings involving the child that are pending in another jurisdiction and I have
	listed the court name(s) and case number(s) below:/ (Hay procedimientos que involucran al menor
	que están pendientes en otra jurisdicción y he anotado los nombres de los tribunales y los números de
	caso a continuación.)
Co	ourt Name(s)/ (Nombre(s) del tribunal)
Ca	sse Number(s)/ (Número(s) de caso)
OR/ (<i>O</i>	
	There are no proceedings involving the child that are pending in another court. I (No hay
	procedimientos que involucran al menor que estén pendientes en otro tribunal.) $ORI(O)$
	There are other proceedings involving the child that are pending in other courts and I have listed
	the court name(s) and case number(s) below:/ (Hay procedimientos que involucran al menor que
	están pendientes en otro tribunal y he anotado los nombres de los tribunales y los números de caso a

continuación.)

	Case No(Número de caso)
Coi	urt Name(s)/ (Nombre(s) del tribunal)
	se Number(s)/ (Número(s) de caso)
State o	f Arizona Request/ (Solicitud del estado de Arizona):
Do	es not apply. OR/ (No corresponde (O))
The	e State of Arizona has requested the default judgment of paternity. The factual basis for the
	ling of paternity is described above./ (El estado de Arizona ha solicitado un juicio de paternidad por tumacia. La base actual para la constatación de paternidad es descrita anteriormente.)
Child S	upport/ (Manutención de menores):
I ha	ave attached the required Child Support Worksheet. Child Support is based on the following:/ (He
	xado una hoja de cálculos para la manutención de menores requerida. La manutención de menores se basa lo siguiente:)
	The Arizona Child Support Guidelines OR/ (Las pautas de la manutención de menores de Arizona O)
	A deviation from the Arizona Child Support Guidelines because/ (Una desviación de las pautas de
	la manutención de menores de Arizona porque):
	Other/ (Otro):
The	e basis for determining the gross income of the defaulting party is: / (La base para determinar el
ingi	reso bruto de la parte en contumacia es):
TION D:	I (SECCION D.)
ttorney Fe	ees/ (Honorarios de abogado): I have attached an itemized bill for a reasonable amount of attorney
es to sup	port this request./ (He anexado una factura detallada para una cantidad razonable de honorarios de
bogado par	ra apoyar esta solicitud.)

	Case No
Money Judgment(s)/ (Juicio monetario): I have a	ttached the calculations to establish the sum of requested
money to support this request. / (He anexado una jabogado para apoyar esta solicitud.)	factura detallada para una cantidad razonable de honorarios de
Other requested relief./ (Otro alivio solicitado) I ha	eve attached the following document, to establish the facts
supporting the request. (He anexado el siguiente do	cumento, para establecer los hechos apoyando la solicitud.)
OATH OR AFFIRMATION AND VERI (JURAMENTO O AFIRMACIÓN Y VERIA	
perjury.	is document is true and correct under penalty o ento es verdadera y correcta bajo pena de perjurio.)
Signature (Firma)	Date (Fecha)
STATE OF(ESTADO DE)	
COUNTY OF(CONDADO DE)	
Subscribed and sworn to or affirmed before me the (Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:)	(date) / (fecha) by / (por)
(notary seal) / (sello notarial)	Deputy Clerk or Notary Public (Secretario Auxiliar o Notario público)